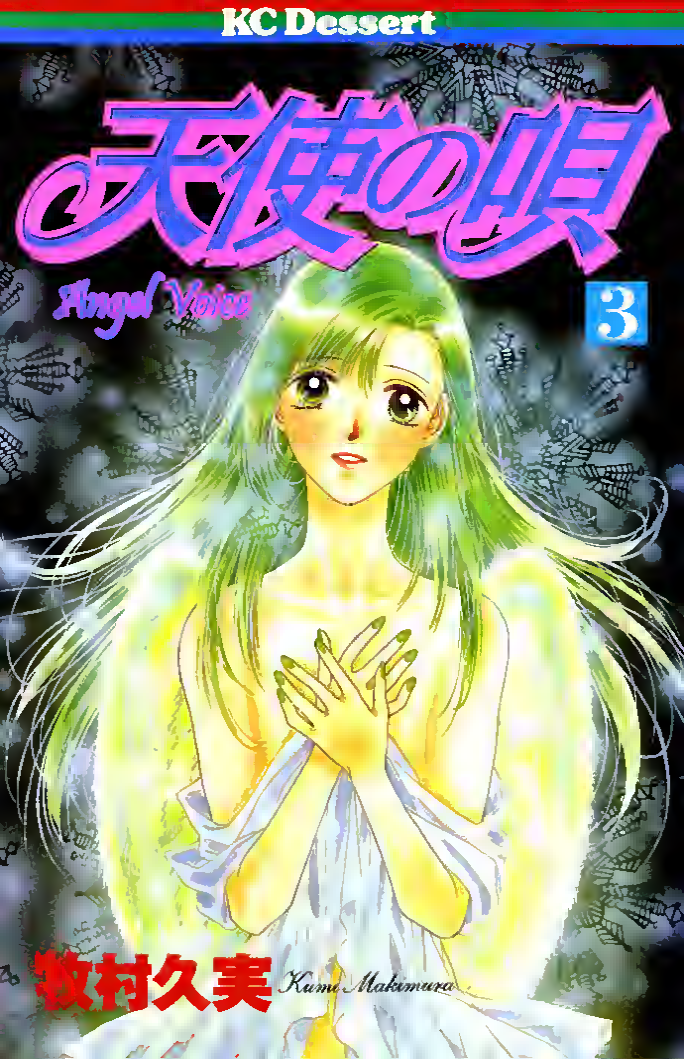
KC Dessert

天使の唄

Angel Voice

3



牧村久実 Kumi Makimura

Angel Voice

天使の唄

3

● CURTAIN CALL

牧村久実
Kumi Makimura

もくじ

ACT.9 ／エレジー …… 3
ACT.10 ／トルバドール …… 51
ACT.11 ／パッサージュ …… 87
ACT.12 ／スタッカート …… 123
番外編「カーテンコール」 …… 158

●これまでのお話

the outline of the story

●碧林萌は平凡な女子高生だったが、その天才的な声を聴いた檀吾から、バンド"デザート"に誘われる。あこがれのミュージシャン・倉敷侑也に近づくために、歌うことを決心する萌。

●萌たち"デザート"はプロデビューを目指したオーディションで敗れたが、実力を認めた侑也の力で再びチャンスをもらい、ついにデビューを勝ち取った!!

THEY'RE VOCALIST IN PARTICULAR IS AMAZING

ACT.9

Elegy

おまけのページ その1

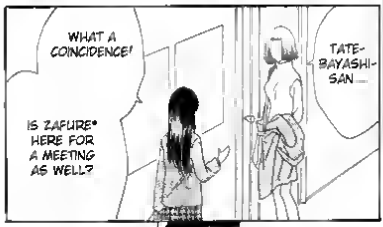
HELLO EVERYONE! THIS IS MAKIMURA KUMI! THANK YOU SO MUCH FOR READING VOLUME 3!
今回 巻末でまとまったページがとれなかったのでいろんなトコロにおまけのページが入り込んでいます
漫画を読み飛ばしてからここのページを読んでくださいね♡
この巻の一番後ろに収録されてる「読み切り『カーテンコール』はACT8とACT9の間に掲載された番外編です
ACT 6 アイスクリスト
ACT 7 メランコリー
ACT 8 パーフェクトヲ
番外 「カーテンコール」
ACT 9 エピローグ
ACT 10 ハッピーエンド
「ACT8とACT9の間に掲載された番外編」ってどこ？
ACT8とACT9の間に掲載されたのは…
ACT8とACT9の間に掲載されたのは…
ACT8とACT9の間に掲載されたのは…

DESSERT
C/W
EVERLASTING LOVE
TADA!
Debut Single
I'LL PUT IT UP IN THE COFFEE SHOP!
TRYING TO GET THE NEWS OUT AREN'T YOU?
DESSE
I RECOGNIZED IT IN THE CD STORE AND ASKED IF I COULD HAVE IT!
YOU DON'T HAVE ANYWHERE TO PUT SUCH A THING.
STILL...
A YEAR AGO I WASN'T EVEN INTERESTED IN DOING LIVE BROADCASTS
BUT NOW, YOU'RE AN ENTERTAINER
YOUR PARENTS WERE GOOD TO LET YOU DO IT.
WELL, IT DIDN'T REALLY INTERFERE WITH ANYTHING...
AND THEY SAID I ONLY HAD TO FINISH OUT HIGH SCHOOL.

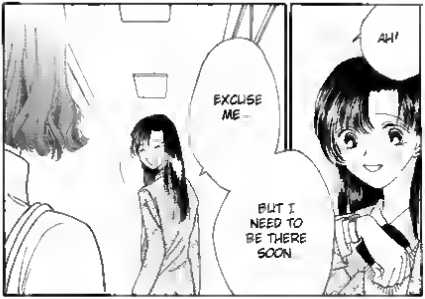
IS IT "ONLY ONE"?
IT'S GOTTA BE A GOOD SONG.
YEAH. WE HAVE A MEETING ABOUT THE CD JACKET.
AND THEN WE'RE GONNA RECORD AFTER THAT. IT'LL BE A LITTLE WHILE.
DO YOU HAVE TO GO TO WORK TODAY TOO?
RUSTLE
EXPECT IT TO BE
SINCE WE'VE REARRANGED IT, IT'S BECOME MUCH COOLER.
THANK YOU!
WHEN YOUR CD COMES OUT... I'LL BUY IT...
WHAT'S UP? SATORU?

SOUND SHO
PEOPLE I DON'T KNOW
WILL BE HUMMING THIS SONG
SOON...
SOON
TOWNS WILL BE FILLED WITH DESSERT'S MELODIES
MY VOICE
WILL POUR INTO THE SKIES!
SOMEONE WILL...
THIS SONG...

Translator's note: ZAFURE is the abbreviated name of The Friends In Between. The Friends is pronounced Za-Fu Re-Ni-De Zu. Japanese love to shorten names so therefore it is "Za-Fu-Re."



NO.
DID YOU NOT MEET HIM?
I HEARD THAT YOU GUYS TURNED DOWN PRODUCER KURASHIKI'S OFFER
YEAH...
PRO-
HOW IS KURA-SHIKI-SAN?
FRIENDS
LIVE NEWS
BECAUSE THE PRODUCER IS ABLE...
BUT IS THAT NOT A FAN'S DREAM?
YEAH...
AND IT'S STILL A DREAM NOW
BUT...
IT'S OKAY
BECAUSE TOUGO IS IN DESSERT!



I AM UNABLE TO...

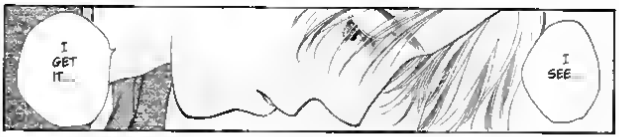
ELABORATE UP UNTIL NOW...

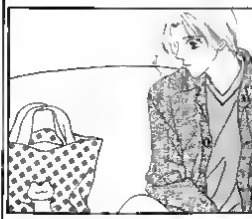
FROM MY HEART

MAYU-SAN, THE JACKET COPIES CAME IN!
LOOK!
WOW! IT'S AWESOME!
KE! LOOKS REALLY GOOD IN THE PICTURES DOESN'T HE?
THERE'S NO WAY!!
SIGH
CLICK
HEY HEY!?
I CAN'T EVEN RECOGNIZE YOU HERE
I TOLD EVERY-ONE
TO COME THAT'S WHY THEY'RE HERE
Manager
AH... ALL THE MEMBERS ARE HERE...
WHAT SHOULD I DO?
HEY, HEY! ISN'T THIS THE BEST PICTURE TOUGO-KUN!?

I'LL HAVE TO ASK THE CAMERA MAN TO PULL UP A LARGER VERSION AND GIVE IT TO US.
DON'T YOU DARE
I'M GONNA DROOL ALL OVER IT!
DON'T DO IT!!
ON AIR
SUCH A SCARY FACE!

AHH...
YEAH...
THIS TIME THE TALK...
WHY?
ARE YOU WORRIED ABOUT SOME-THING?
HUH?
THERE'S A WRINKLE ON YOUR FOREHEAD
TODAY'S CONDITIONS...
THEY SEEM TO BE GOOD
YES! THE BEST FORM!
"THERE IS ONE THING I WANT..."
WHENEVER I SING THIS
MY CHEST SEEMS TO TIGHTEN
THE SALE DATE'S A LITTLE EARLY...
I WANT A LOT OF PEOPLE TO HEAR THIS SONG
WE WANT THIS SONG!
IF IT ALLOWS DESSERT TO BECOME BIG...
I'LL ENJOY IT.





I AM NOT LONELY
AND I HAVE NO REASON...

WITH THESE
WORDS

WELL?
WHAT DO YOU WANT TO DO?
HAVE YOU DECIDED HOW YOU FEEL ABOUT IT?
YES
PLEASE TREAT US WELL
CAN GET OVER IT.

WHILE WE'RE HERE
I HEARD 'BOUT IT
AND IT'S PROBABLY TRUE
HE'LL PROBABLY BE IN CHARGE OF THE MUSIC.
Actors do have assistants
AND THE FRIENDS ARE RELATED TO THIS?
YEAH, IT IS PRETTY MUCH A TWO HOUR THING THAT HAS KURASHIKI-SAN AS A GUEST.
DRAMA SPECIAL?
THAT'S PRETTY COMMON THOUGH RIGHT?
HEEY! YOU CAME HERE TO OBSERVE TOO?
SUZU-HARA-SAN!!
AH!
IF I SAY ANYTHING — WELL

OUR KOTONE AND TOUGO ARE...
DOING A DEBUT AS A UNIT
WHAT?
YOU HAVEN'T HEARD?
HUH?
EVEN BEFORE DESSERT'S DEBUT...
TOUGO IS BEING TAKEN CARE OF WELL
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
DO NOT ENTER
on the air
CLICK

NO WAY...
THEY GO SO WELL TOGETHER
BUT...
THOSE TWO WENT TO MIDDLE SCHOOL TOGETHER...
THEY PLAYED TOGETHER FOR DAYS
IT JUST BECAME A HABIT THEY GRASPED

CLICK
WHAT'S THE MEANING OF THIS?
IT'S WHAT YOU SAW.
YUUYA!?
FOR THE TWO HOUR SPECIAL.
WE'RE MAKING THE THEME SONG.
THE CD COMES OUT ONE WEEK BEFORE DESSERT'S TOO.

I ASKED...
WHY...?
IT'S SOMETHING PLANNED...
A DRAMA AND A TIE UP??
KOTONE-SAN...
ASIDE FROM ZAFURE*'S MEMBERS,
I WAS LOOKING FOR SOMEONE TO COME IN WITH US
THERE WAS ONLY ONE

KURA-SHIKI-SAN?
THE PRO-DUC-ER IS...
YEAH...
YOU DECLINED THE FRONT LAST TIME...
BUT THIS TIME AROUND YOU TOOK IT?
.....

WHY?
I DON'T...
I UNDERSTAND YOU, TOUGO.
MAYU-SAN!
CLICK
KEI...
WHAT?
BATA BATA
ASK LATER
YOUR NATURE...
A DIS-ADVANT-AGEOUS

A TWIN GUITAR UNIT HUH...
DESSERT
TOUGO'S AMAZING.
MAYU...
OUR DEBUT'S DECIDED
DID DESSERT...
COME TO HAVE NO MEANING FOR HIM...?
THAT...
WHAT...
I THOUGHT WE WERE MEETING THERE...
.....

EVEN THOUGH HE'S A MUSIC IDIOT...
HE HAS NO SELF INTEREST.
NEVER...
LOOSE SIGHT OF ONE-SELF
DESSERT IS
A BAND THE FOUR OF US MADE TO FINISH TOGETHER
BELIEVE THAT
A FEELING OF BETRAYAL...
CIRCULATING THROUGH MY WHOLE BODY...

I HAVE GIVEN UP IN YOU

NOTHING
I JUST THINK THAT YOU RE WISE
WHAT IS IT?
BUT...
NOT BECAUSE YOU HAND IT OVER TO MY SOUND...
I UNDER-STAND OKAY!?
I HAVE EXPERIENCE THAT GET'S RESULTS
WITH A GOOD PLACE OR A BAD PLACE...
FROM HERE...
FIND THAT AS A THOUGHT FOR YOURSELF.
TOGETHER WITH ME...
I INTEND FOR YOU TO LEARN THAT ALL...
OKAY

AH — OKAY
LET'S GO, KOTONE.
CLICK
WELL, I HAVE TO GET TO A MEETING
WHAT ABOUT YOU TOUGO?
HEY
YOU DON'T HAVE ANY WORK WITH ZAFUIRE?
WE'RE OFF!
I
AM GOOD!
GOOD WORK GUYS!

NOT AT ALL
IT WASN'T UNPLEASANT?
TO PAIR UP WITH ME
REALLY...?
ABOUT WHAT?
SORRY
EVEN AFTER MIDDLE SCHOOL
I WAS SURPRISED
WELL... I DID THE SESSION
AND THE HABITS HAVEN'T CHANGED
ALWAYS...
I WANTED TO DO THIS WITH TOUGO
I WANTED TO BE IN DESSERT
I...
I SEE.
!!!
IT'S BECAUSE I AM A PRO GUITARIST NOW!
AHEM

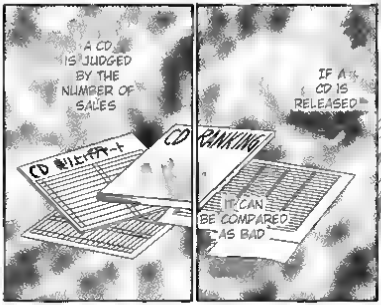
UP UNTIL...
TATE-BAYA-SHI-SAN APPEARED...
WHEN I BECAME A PART OF THIS STORY...
I WAS REALLY REALLY HAPPY...
IT'S COME FULL CIRCLE...
BUT IT DOESN'T MATTER...
DO YOU REMEMBER GRADUATION CEREMONY?
YEAH... A LITTLE
I...
LEARNED THINGS CLEARLY...
WHEN I CONFESSED TO TOUGO, SAID...

"THE ONLY THING I THINK ABOUT IS MUSIC".
CLENCH
YOU SAID THAT DIDN'T YOU?
WHAT ABOUT NOW?
NOW ...
WHAT DO YOU THINK?

sfx gachaa
YES?
sfx pin pon.
UGLY.
*Cold pack
LISE THIS
NO EXCUSES
WELL I GUESS I WILL?
WHAT ARE YOU SAYING?

HAVE YOU
LOOKED AT YOUR FACE?
TOMORROW WE HAVE PHOTOS AND COVERAGE
YOU SHOULD GET SOME SLEEP
CLERCH
NOTHING
WHAT?
TOUGO

What...
About now...?
LATER
'KAY?
SLAM
STEI
I REALLY AM UGLY
AND NOT A SINGLE WORD OF GOOD LUCK


A CD IS JUDGED BY THE NUMBER OF SALES
CD
CD RANKING
IF A CD IS RELEASED
IT CAN BE COMPARED AS BAD

IF KOTONE S...
BETTER THAN DESSERT...

WITH YUUYA OVER THERE
THERE IS NO REASON WHY THEY SHOULDN'T BE POPULAR...
CLENCH

I DIDN'T THINK
THAT TOUGO MIGHT...

LEAVE DESSERT

I HAVE...
BECOME SO...
POWERLESS...
THE PROJECT HAS BEEN ACCOMPLISHED
AND I
CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT

IT'S A LATE NIGHT MUSIC CHANNEL
WITH SPRING ARRIVING
WE MUST SHOW THE NEW PEOPLE WITH POWER
VIDEO?
THE SAME WEEK, DESSERT AND...
TOUGO-KUN'S DUET'S APPEARANCE WILL BE DECIDED
THAT ASIDE, DID YOU DECIDE ON A NAME FOR THE DUET?
YES
WE CHOSE "AMIE"
PRODUCER KURASHIKI-SAN WILL ALSO BE APPEARING ON THE SHOW
IS THAT SO?
OKAY

IT'S LIKE A PAIR OF STRAW SANDALS...
AND THIS IS ONE OF THEM...
THE RECORDING AND PHOTOS ARE OVER.
AFTER THAT...
WE WAIT FOR THE DRAMA'S OPENING, AND THE AIR TIME
TOUGO-KUN...
I THINK
THAT THIS IS EXCELLENT.
MAYU-CHAN?
ガラン

*sfx gatan

I NEED TO USE THE TOILET...
SLAM
I DON'T KNOW IF I CAN PUT ON A GOOD FACE
IT'S NO GOOD...
IT COULD GO BETTER FOR ZAFURE...
HOW IS THE CONDITION OF AMIE?
AND THEN?
I THINK IT'S GOING FAVORABLY
HMM...
STEP
STEP
-Ha-Ha-Ha-
I CAN'T EVEN THINK OF WORDS TO SAY

SHUT
SLIDE
UNDER-STOOD.
TACHI-BANA-SAN, EXCUSE US.
WOULD YOU MIND WAITING DOWN-STAIRS?

WHAT'S WITH THE FACE!?
IS THAT NORMAL?
THIS IS NOT A LAUGHING MATTER!
I'LL EXPLAIN ONCE
THIS TIME IT WAS A PLANNED THING
With you
DEPENDING ON THE REACTION
TOUGO AND KOTONE MAY, GET A SECOND ROUND?
Amie
DON'T GET MAD
OVER THE RESULT OF AMIE

SLIDE
PING
SLAM
I BELIEVE...
THAT DESSERT IS AN AWESOME BAND!

I WILL NOT ALLOW A SECOND ROUND TO HAPPEN!
IT HURTS
I WILL NOT LOOSE TO THE DUET!
MY CHEST HURTS
EVEN WHEN
THE TWO OF US MEET
I WILL
CLICK
PROTECT DESSERT
WHY DO I SAY SUCH THINGS...

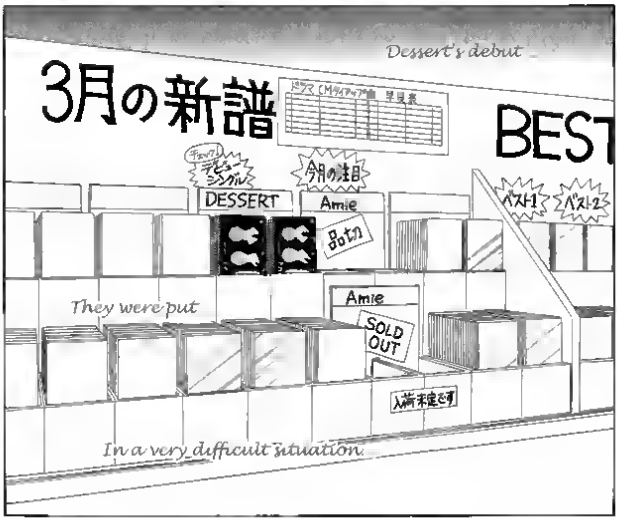
BECAUSE TOUGO WILL NOT HAND IT OVER.
SU
*sfx slide

GASHAN

CANDY
春の雪
After this
主題歌
With you
プロデュース/倉歌倫色
作詞 曲 / 夏目耀音
歌 / Amie (OTOWA RECORDS)
The drama will be on the air
With the song "AMIE"
WHAT ?
DUMP
DUMP
DUMP
WHAT WAS THAT FACE JUST NOW

The ratings have gone up!
Yuura has come for a guest appearance.
WHAT!! HERE TOO!?
I'M SORRY!
HOWEVER WE DON'T HAVE THAT PRODUCT RIGHT NOW!
EXCUSE US! DO YOU HAVE THE "AMIE" CD?
SOUND SHOP
An active high school duet
Amie
3/17 OUT
They have become...
The topic of mass communications these days.
STUPID SELLERS OF "AMIE"
That's crazy talk!
KOTONE IS FROM ZAFLIRE
WHAT ABOUT TOUGO!?
I REALLY DON'T KNOW...
What kind of band do you think it is?
What do you want to do now?

Only One
Because of


Dessert's debut
3月の新譜
BEST
DESSERT
Amie
They were put
Amie
SOLD OUT
In a very difficult situation

GREENPIG.INC
translated, edited by
carbonatedsoda

GREENPIG.INC

Hello! Thank you for reading. I hope you enjoyed! Please don't claim these scanlations as your own! I worked hard on them, and my Japanese is VERY rusty. Anyway, please respect the mangaka, and in the event that this manga becomes licensed, please support it and buy it! Also, if VK starts updating again, I will feel obliged to release this with them again. Thanks! Rizu a.k.a. CarbonatedSoda

Credits:
Translator
Yume
Cleaner
Xye
Typesetter
Tammy
Proofreader
kAtZuMi22
Quality checker
Xye
Raw provider
Megumerai
Transcendence

Transcendence is Recruiting : * Editors
* Korean & Chinese translators
* Quality checker
To apply: transcendencescan@gmail.com
Thank you for your support!!

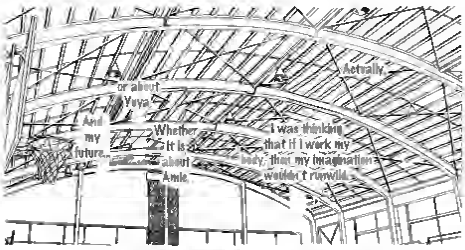
ACT.10

TROUBADOUR

STH: PUTUP
14th
SQUEAK
THIS IS LAST WEEK'S SINGLE SALES RANKINGS.
AMIE IS REALLY SUPERB!
Pant
And the single has sold so well.
YES, EVEN WITHOUT MAJOR-SCALE ADVERTISING, JUST BY WORD OF MOUTH
AS FOR KURASHIKI'S OPINION,
YOU CAN JUST ASK HIM.
--OKAY.
THE MOST IMPORTANT THING IS THAT IT'S THE TALK OF THE TOWN
NOT ONLY IS THE TUNE GOOD
IF WE ONLY RELEASE IT AS A SPECIAL RELEASE AND END IT, IT APPEARS TO BE A PITY
THE CD BECAME A LIMITED RELEASE, SO MORE PEOPLE WANTED IT
BECAUSE THERE WASN'T ENOUGH TIME TO MANUFACTURE,
Amie
Transcentience

Pant

I SHOULD ALSO TRAIN A BIT OF PATIENCE
SO I THOUGHT THAT MORE OR LESS...
Pant
YOU REALLY ARE SINCERE!
NO WONDER I ALWAYS FEEL YOU'VE BEEN COMING VERY EARLY.
THERE'S NO CHOICE BECAUSE MY STRENGTH IS NOT ENOUGH!
SO YOU'VE ALWAYS BEEN JOGGING HERE LIKE THIS?
EVERY MORNING?
YUP.


Actually,
I was thinking
that if I work my
way, that my imagination
wouldn't run wild...
Whether
It is
about
Amie
or about
Yaya
And
my
future...

MAYU!

IT'S OKAY
I WILL ASK THEM
THAT GUY IS DESSERT'S GUITARIST. HE CAN BE CONSIDERED ONE OF YOU GUYS RIGHT?
ME TOO! ME TOO!
I'VE BOUGHT DESSER T'S CD!
THANK YOU!
ALSO... I'VE GOT A FAVOUR TO ASK YOU
COULD YOU FIND A WAY TO HELP ME GET AMIE'S SIGNATURE?
AFTERWARDS I WILL BRING THE AUTOGRAPH BACK TO YOU
HOO-RAY!
YOU GUYS---
MAYU

I'LL GO TAKE THE BALL!
IT'S NO BIG DEAL.
I FEEL THAT MUSIC NOWADAYS, IF THERE IS NO MATCH-UP IT WON'T BE SELLABLE AT ALL.
TATESHA-YASHI IS REALLY FOOLISH TO NOT EVEN UNDERSTAND THIS.
THE SECOND SINGLE...?
THE HIGHER-UPS HAVE EXPRESSED INTEREST IN CONTINUING PROMOTING AME.
THE REST IS UP TO BOTH YOUR WISHES.

I'M VERY SATISFIED THAT AMIE COULD SUCCEED,
WHAT SO YOU THINK, TOUGO,
HOW-EVER,
DESSERT IS THE MOST IMPORTANT TO ME.
CONSID-ERING THIS MATTER.
I WISH TO SPEND MORE TIME
THOUGH THIS WAS THE COMPANY'S PLAN,
YOU DIDN'T WILLINGLY AGREE TO DO THIS AT FIRST
NO,
THAT WAS WHY YOU AGREED. AM I RIGHT?
.....
HE DID SO BECAUSE IF HE HAD REJECTED THE PRO-POSAL FOR AMIE,
IT WOULD AFFECT DESSE RT'S DEBUT,

I DON'T FEEL THAT WAS A FORM OF SACRIFICE
IN OTHER WORDS, HE SACRIFICED HIMSELF, IN ORDER TO PROTECT DESSERT
HOW TOUCHING!
WHETHER IT IS NOW OR LATER, IT WON'T CHANGE
WE DON'T NEED TO KNOW YOUR REPLY IMMEDIATELY
YOU DON'T HAVE TO HURRY
AFTER BEING APART FROM THEM...
I'VE LEARNT A LOT OF THINGS TOO
BUT
AMIE'S SINGLE
THIS AND AMIE RELEASING A SECOND SINGLE ARE TWO DIFFERENT MATTERS
I FEEL THAT IT HAS A BIT OF
MY PAST FLAVOUR
KIDDING I WAS JOKING

SHIT
SEX-ual ANXIETY
TOUGO?
I HOPE TO HEAR GOOD NEWS FROM YOU BOTH
OKAY
KOTONE, YOU DISCUSS WITH YOUR TEAM MEMBERS TOO.
DON'T TOUCH ME!
YOUR HAND!
THE PREVIOUS TIME I WENT TO SEE DESSERT'S PRACTICE SITUATION,
THEIR PERFORMANCE WAS SPOILT BECAUSE OF THE LEAD SINGER.
...

MIGHT AS WELL NOT HAVE ANY.
IF THEIR BAND DOESN'T PULL THROUGH BECAUSE OF THIS TRIVIAL MATTER
WHAT KIND OF SCHEME DO YOU HAVE?
YOU.
DON'T MAKE IT SOUND SO HORRIBLE!
THE LEAD IS KAZAMA TSUBAKI.
LUCKILY SHE AGREED TO COME,
SUCH A SMALL SCALE EVENT...
...
DESSERT'S SMALL-SCALE CONCERT HAS ALREADY BEEN CONFIRMED.
DON'T YOU FEEL THAT TREATING HER LIKE THIS IS TOO CRUEL?
IF THIS GOES ON DESSERT
WILL COLLAPSE.
THIS ISN'T EXACTLY IMPOSSIBLE EITHER.

FROM A YOUNG AGE SHE HAS ALL THE SINGING COMPETITION WINNERS EMBRACED
YES.
I THINK RIGHT NOW YOU SHOULD HAVE HEARD HER SONGS BEFORE.
HER SINGING ABILITY IS STRONG. NO MATTER WHAT THE SONG,
SHE HAS NO PROBLEMS.
Transcendence
EVERYONE SAYS THAT SHE IS THE GEM OF THE MUSIC WORLD
RIGHT.
THEREFORE, YOU DEFINITELY CANNOT BE RUDE TO HER, UNDERSTOOD?
KATAMA...
WHO KNOWS?
I DON'T UNDERSTAND WHY SUCH AN IMPORTANT FIGURE IS
TSUBAKI

SOMETIMES I THINK WE ARE LUCKY TO HAVE YOU HERE
IS IT?
Indeed..
MAKE SOME NOISE, BE A BIT HAPPIER!
WHY ARE YOU SO AGGRIEVED?
...
ANYWAY THIS IS YOUR FIRST PERFORMANCE AFTER YOUR DEBUT,
DO WORK HARD!
YES...
I should be happy.
I must make it a huge success!
My now I should Be thrilled!
DESSERT's first concert
No use in letting my thoughts run wild.

花まつり
CROWD
WHAT STRONG SMELL OF ALCOHOL
THERE ARE PEOPLE HERE FROM ALL WALKS OF LIFE
THIS MEANS WE CAN'T LET MANY PEOPLE RECOGNISE US
LOOK!
ISN'T THAT AMIE?
BUT THEY HAVE FOUR PEOPLE!
BUT I'M SURE THAT GUY IS FROM AMIE,
I'VE SEEN HIM BEFORE
The smell! Ahh!
WHAT?
YOU ARE QUITE POPULAR HUH TOUGO!
Don't be embarrassed

KAZAMA-SAN IS HERE, GO AND GREET HER QUICKLY!
ARE YOU READY?
YES.
Yeah!
Yeah
-Yeah It's Tough!
SORRY TO DISTURB
風間 神
Yeah, so nervous
DO ADVISE US.
THESE PEOPLE ARE PERFORMING ON THE SAME STAGE AS YOU TODAY.
THE NEW BAND, DESSERT.
BOW
CHUWP

DO ADVISE ME TOO.
THIS IS MY FIRST TIME HEARING HER PERFORM LIVE
EVEN THOUGH SHE IS VERY FAMOUS,
Or was I thinking too much?
DESSERT様
AH... ME TOO! ME TOO!
I was really scared still?
HOW SCARY
Was she looking at me?
WAH--- HOW

AMIE'S POPULARITY,
IS VERY HIGH, AFTER ALL...
BUT,
YOU'RE ALSO VERY FAMOUS, TOUGO.
BUT EVERYONE RECOGNISES YOU AS "AMIE'S TOUGO"
DESSERT WILL CATCH UP INSTANTLY
GRIP
AFTERWARDS
...WHAT WILL BECOME OF AMIE?
TELL ME

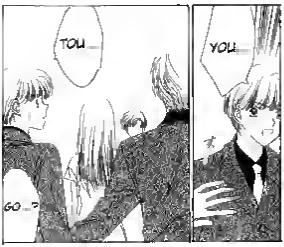
YOU SHOULD JUST FOCUS ON DOING WELL WITH OUR CURRENT TASK.
NOW.
YOU SHOULDN'T EVEN BE WORRYING OVER THIS
OKAY
PLEASE GET READY.
WE WILL START SOON.
What exactly -
Now, it's welcome Dessert!

I believe in Kei and Ichi and I really want...
Everyone has high hopes for them
Having just debuted on March 24th today, Desert will have their first concert
Tougo refuses to tell me anything.
To believe in Tougo,
But...
Causing me to constantly worry
Huh?
This...
I also want to work with Yuya!
So now, let's have them perform for us
Tougo should know best
MAYU!
THE SONG...

DON'T GET TOO DEPRESSED SINCE WE PERFORMED VERY WELL IN THE SECOND HALF!
MAYU
Everyone please take a break to let them prepare for the next show
SORRY I... I JUST FELL APART
PULL
All because I was distracted
SORRY...

LET'S GO SOMEWHERE ELSE
DON'T OBSTRUCT OTHERS HERE.
RUSTLE
CHATTER
SORRY FOR TROUBLING YOU TODAY
CHATTER
CHATTER
IT'S KAZAMA-SAN
THERE'LL BE THREE MINUTES BEFORE WE START
GOOD MORNING!

YOU...
YOU'RE VOICE IS NOT BAD.
HOWEVER,


YOU...
YOU...
GO...?

THAT'S ALL THERE IS TO IT.

YOU APPEAR TO BE POWERFUL ON THE SURFACE,

EVERYONE MAY BE SATISFIED WITH YOU NOW,
BUT SOON, THEY WILL GROW TIRED OF YOU

YOU AREN'T ACTUALLY,
SINGING AT ALL.
What everyone has been waiting for,
Kazama Tsukaki-san will be making her appearance.
Let us welcome her to sing for us,
The song, Misty

Transcendence
Thump
thump

...
WHAT I'M GETTING GOOSE-BUMPS!
WHAT IS IT...
THIS... THIS PERSON...
THIS SONG IS HARD.
FOR SOME REASON
MORE IMPORTANTLY
EVEN THOUGH SHE IS SINGING SO EASILY

MY HEART,
FEELS AS IF IT'S STIRRING.
HUH?
SHE IS AN EXPERT AT POURING HER FEELINGS INTO THE SONG.

ONLY RELYING ON TECHNICAL SKILLS, TO SING A SONG APPEARS VERY SHALLOW,
YET PUTTING IN TOO MUCH EMOTION,
APPEARS OVER-INDULGENT.
THIS IS WHY SHE IS LABELLED A GENIUS.

I know this logic long ago.
But
I've never sung that way before.
I think,
I may be able to sing it out.

She truly is a person who can 'sing'.
That
Deeply moving voice....
Furthermore,

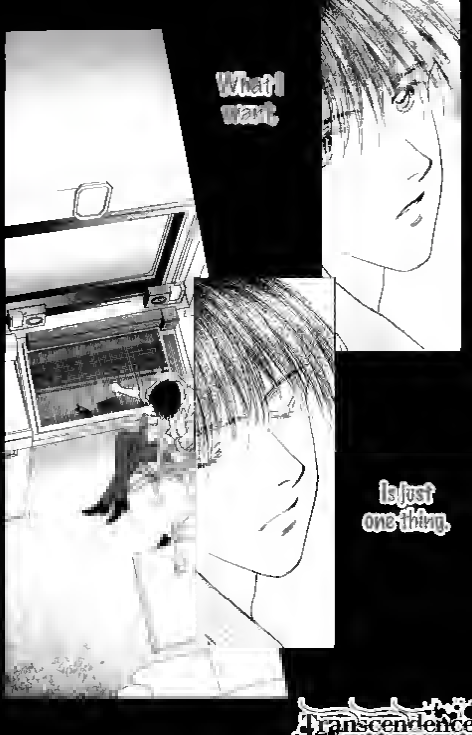
What it means to be 'singing'.
This is truly...

HEY, IT'S ME.
IT JUST ENDED.
Sorry to have troubled you,
So, what do you think?
NOT AS GOOD AS YOU SAID.

Very disappointed.
ARE YOU DISAPPOINTED?
YOU ARE STILL, SO STRICT...
YOUNG PEOPLE NOWADAYS CAN'T MAKE THE CUT.
I THINK YOU ARE THE ONLY SUCCESS.
That's too flattering!
TATE-HAYASHI-SAN...
I BELIEVE SHE WILL DEFINITELY BECOME SOMEONE PEOPLE ARE UNABLE TO IGNORE.
HOWEVER,
NOT LONG AFTER,
Right!

Yuya...
THAT GIRL,
WHAT EXACTLY,
IS SHE TO YOU?
RIGHT.
LET'S DISCUSS THE SERIOUS MATTER,
HEHE--
That...
is a secret.

DON'T WORRY.
The doctor is very worried about you!
I AM AWARE OF THEM THE MOST.
MY OWN AFFAIRS.
I know.
Goodbye
HOWEVER, YOU DEFINITELY CAN'T PUSH YOURSELF.
IS THAT SO?
Have you gone
To the hospital I introduced to you yet?


What I want,
is just one thing.

Credits:
Translator: Yume
-
Cleaner: Zanne
-
Typesetter: Mithril
-
Proofreader: kAtZuMi22
-
Quality checker: wongi
-
Raw provider: Megumerrai
-
Transcendence

Transcendence is Recruiting :
* Editors
* Korean & Chinese translators
* Quality checker
To apply: transcendencescan@gmail.com
Thank you for your support!!

ACT.11
PASSAGE

MATHEMATICS AND PHYSICS
AH? REALLY?
DESSERT'S MEMBERS ARE ALL HIGH SCHOOL STUDENTS, SO,
BESIDES MUSIC, WHAT OTHER SUBJECTS ARE YOU GOOD AT?
HEAT
WHAT'S THAT FOR?
CAN'T TAKE HER!
Right!
WE CAN SEE THAT!
SORRY, I MUST HAVE SCARED YOU!
FOR ME IT'S ART AND ETHICS... I GUESS?!
MODERN LANGUAGES
MINE IS... PHYSICAL EDUCATION I GUESS?
WHAT MUSIC DO YOU OFTEN LISTEN TO?
HEAVY METAL
CLASSICAL AND... JAZZ!
I DON'T DIFFERENTIATE GENRES, I LISTEN TO ANY TYPE OF MUSIC.
JAPANESE SONGS ♡

LASTLY, MAY I ASK...
WHAT TYPE OF MUSICIAN DO YOU WISH TO BECOME?
WHY ARE ALL OF YOUR TASTES DIFFERENT?
THIS IS OUR BAND'S SELLING POINT ♡
JOHN BERNARD.
FOR ME... AMIE I GUESS. ---HA!
BECAUSE I REALLY ADMIRE TOUGO!
I SEE, IS IT BECAUSE HE'S AMIE'S PRODUCER?
THEN... MAYU?
.....
KURA-SHIKI
WHAT ABOUT YOU, TOUGO?
...I.. ....
YUIYA... -SAN...

MAYU'S ANSWER UNDER "WHAT TYPE OF MUSICIAN DO YOU WISH TO BECOME?" IS BLANK!
HEAT WAVE MAGAZINE!
THIS IS THE BLUEPRINT OF OUR PREVIOUS INTERVIEW. HAVE YOU READ IT?
Flap!
HEAT WAVE
DESSERT interview
Natsume Suga (Guitarist)
Sakata Kei (Drummer)
Kashiwabara Ichi (Bassist)
Tachibanashi Mayu (Lead vocalist)
YEAH ...
DON'T WORRY!
I'M REALLY WORRIED ABOUT HER!
ON THE DAY OF THE CONCERT SHE WAS ALREADY DEPRESSED,
SHE ISN'T AS WEAK AS YOU THINK!
SHE WILL PULL HERSELF TOGETHER!
HUH?
CANDY

I'M MORE WORRIED ABOUT THE PROGRAMME!
OH! THAT KARAOKE PROGRAMME!
AH?
DON'T GRAB MY HAND!
Wah! How cool!
INDEED! YOU ARE DESSERT'S TOUGO!
THE SINGING PROG-RAMME'S VIDEO?
DO YOU HAVE TO DO A LIVE PERFOR-MANCE?
AH!
SO ONLY THE SINGING IS REAL?
MAYU'S RESPONSI-BILITY IS HUGE!
Opens
WE JUST HAVE TO DO IT FOR SHOW.
WE WILL ONLY BE HOLDING OUR INSTRU-MENTS,
WE WON'T BE PLAYING ANYTHING
YAHOO!
SORRY FOR MAKING YOU WAIT---!

COULD YOU PLEASE GIVE ME SCENTED TEA?
NO PROBLEM! I CAN ORDER SOMETHING FOR MYSELF!
OH DEAR! AM I INTERRUPTING YOU GUYS? ♡
Hehehh
AH, I'LL GO
SHE'S PRETENDING!
WHY IS SHE SO ENERGETIC?
THE CONFIDENCE I HAD IN THE PAST
IT'S ALL DEPENDENT ON THE ACCUMULATION OF PEOPLE'S PRAISE

I'VE ALWAYS THOUGHT THAT IT WAS ALREADY VERY GOOD.
BUT ..
"YOUR WAY ISN'T CONSIDERED SINGING AT ALL."
WHAT DO I NEED IN ORDER TO BE ABLE TO SING OUT SUCH A BEAUTIFUL VOICE?
JUST BASED ON THIS ME ..
HER SINGING VOICE IS TOO BEAUTIFUL!
SHE AND YUYA HAVE DIFFERENT CHARMS!

FOR YUYA TO BE DISAPPOINTED IS ALSO... EXPECTED...
Stop!
MATCH THE MUSIC RECORDING!
SORRY, LET'S RUN THROUGH AGAIN OKAY?
HAVE THE CAMERA ROTATE BACK THERE!
WHAT'S WRONG? DID YOU FORGET THE WORDS?
NO
TOO NERVOUS?
B Studio
Musicality 25.00
GUEST / DESSERT · Ame
13:30~13:50
13:50~15:20
15:20~16:20 DESSERT
16:20~16:40
16:40~17:20

EVERY-ONE HAS WORKED HARD!
PLEASE DO YOUR BEST DURING THE ACTUAL RECORDING!
THE SINGING PROG-RAMME ALSO HAS A SCRIPT!
THEY DON'T LET THE AUDIENCE WHO SUPPORTS AMIE GO IN FIRST!
DESSERT
Amie
WAH-- IF IT'S TOO COLD AND CHEER-LESS WHAT DO WE DO?
WHO KNOWS HOW MANY AUDIENCES WHO SUPPORT DESSERT ARE THERE ?
REST ROOM
I CAN'T SING AS I PLEASE...
I JUST WENT TO SEE THE AUDIENCE SITUATION YOU DON'T HAVE TO WORRY!
really?

WITH MY CURRENT FEELINGS NOW I CAN'T SING WELL AT ALL!
THERE ARE LIVE AUDIENCES IN THE STUDIO!
IN THIS STATE CAN I STILL GO ON TELEVISION?
WHAT SHOULD I DO?
REST ROOM

THIS SORT OF SITUATION IS HAPPENING FOR THE FIRST TIME!

MY STOMACH ISN'T FEELING TOO GOOD
HA, I SEEM TO HAVE ATE TOO MUCH LAST NIGHT
MAYU
YOU'VE CHANGED CLOTHES ALREADY? THAT'S FAST!
LET'S SHAKE HANDS
WHAT?
.....
?
THE OFFICIAL RECORDING IS STARTING SOON
LET'S GO!

THE OFFICIAL RECORDING!
LET'S WELCOME THE BAND DESSERT!

AH!
WAH!
push
push
clap!
clap!
clap!
THAT'S GOOD~~!
QUITE A NUMBER OF PEOPLE CAME!
HUH?
M-MAY I ASK...
YOU'RE SO THIN,
YET YOU CAN SING WITH SUCH A POWERFUL VOICE YOU'RE SO AMAZING!

KUMA-MOTO?
THAT'S RIGHT!
THAT FAR?
WHERE ARE YOU FROM?
KU-MAMOTO PREFEC-TURE. ♡
HEY, YOU CAN'T DO THAT!
AH, IT'S OKAY!
THANK... THANK YOU...
It's Mentaiko Kamen! Really lucky!
*Mentaiko is marinated roe of Pollock.
I BROUGHT PRESENTS FOR YOU!
I REALLY REALLY WANTED TO HEAR YOUR VOICE LIVE!
AFTER LISTENING TO IT SO MANY TIMES,
I BOUGHT DESSERT'S CD!
THE SAME AS ME!
THAT'S AMAZING!
chatter
chatter
THAT GIRL CAME FROM KUMAMOTO!
SO I USED UP ALL OF MY POCKET MONEY TO COME HERE!

I DIDN'T JUST WANT TO HEAR THE CD,
NOR DID I WANT TO WATCH THROUGH THE TELEVISION,
SO I BEGAN TO WATCH HIS CONCERTS!
I WANTED TO REALLY HEAR HIS LIVE PERFORMANCE!
THE FIRST TIME I...
THE BREATHING SOUND THAT COMES FROM THE MIC...
THE WAY HE MOVES,
HE'S ALSO A LIVING, HUMAN BEING!
HE'S THE SAME AS ME
THE DISTANCE THAT I ORIGINALLY FELT BETWEEN US
HEARD YUYA'S SONG, IT WAS ALSO THE SAME!
WAS SHORTENED IN AN INSTANCE

SHE SEEMED TO HAVE CRIED---?
AH, YOU?
I JUST REMEMBERED SOMETHING.
SORRY
BUT TODAY I CAN ONLY SING ONE SONG...
IT'S OKAY! AS LONG AS I CAN WATCH DESSERT WITH MY OWN EYES, I'M ALREADY VERY HAPPY!
BECAUSE I...
LOVE MAYU'S VOICE THE MOST!

DON'T KNOW THAT TODAY THERE WON'T BE ANY MUSIC ACCOMPANYING ME IT'S EQUIVALENT TO SINGING KARAOKE
THESE AUDIENCES
THEY SPECIFICALLY CAME HERE TO WATCH US PERFORM !
GO FOR IT!
ME TOO!
WHAT?
TOUGO
I WANT
TO SING WITH DESSERT'S ACCOMPANYING MUSIC, CAN I?

TO NOT LET THEM HEAR THE ACTUAL PERFORMANCE
I FEEL VERY UNEASY!
KARAOKE STYLE...
I STILL FEEL THAT IT'S LIKE LYING TO EVERYONE!
BUT...
MAYU!
What are you saying?
I KNOW THAT I'M VERY WILFUL!
BUT I...
REALLY WANT TO SATISFY THE AUDIENCE'S WISHES!
EVEN THOUGH I FEEL VERY SORRY TOWARDS THE WORKING STAFF,
EVEN IF WE RERUN REHEARSALS
TUNING NOW, OUR FASTEST WOULD STILL TAKE UP AN HOUR
EVEN THOUGH WE DIDN'T LET AME'S AUDIENCE COME IN,
WE'LL STILL DELAY THE RECORDING TIME!
TOUGO
BUT
WE TOO, PLEASE!

I'M FINE WITH ANYTHING...!
WE WILL HOLD UP AMIE...
WHAT? KURASHIKI-SAN IS HERE?
...
THERE?
BUT WE STILL HAVE TO ASK KOTONE!
REALLY?
EVEN IF I WANT TO STOP YOU
IT'S USELESS, RIGHT?
KOTONE...

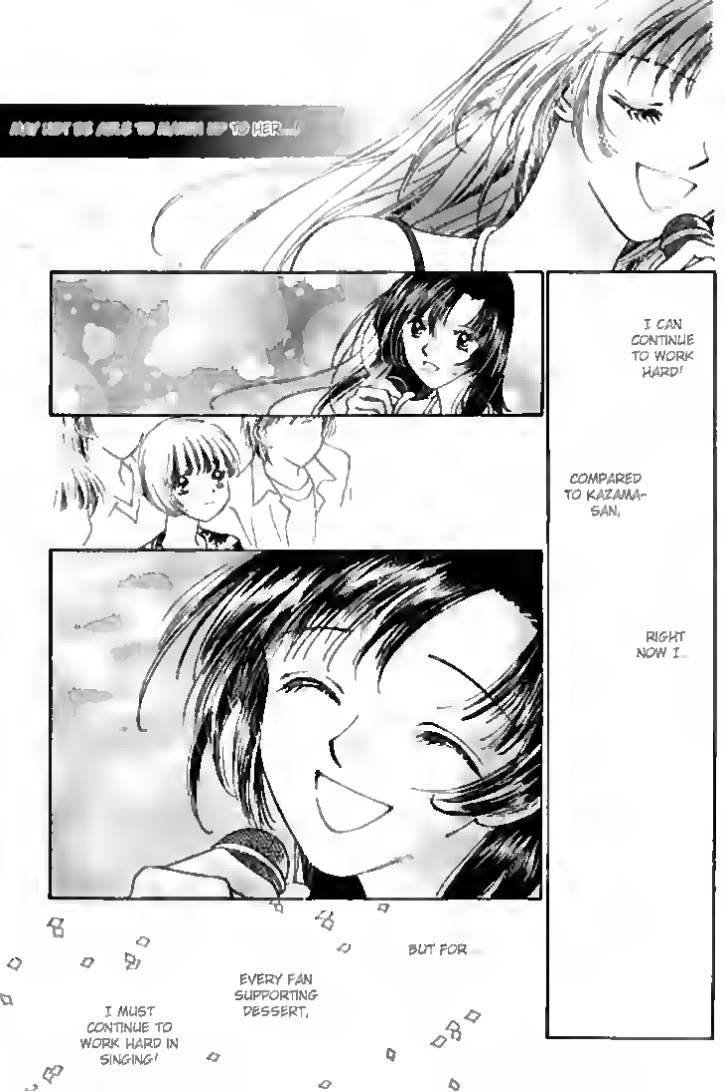
HOWEVER,
THANK YOU!
NG IS NOT ALLOWED!
YOU MUST HAVE IT DONE IN ONE GO.

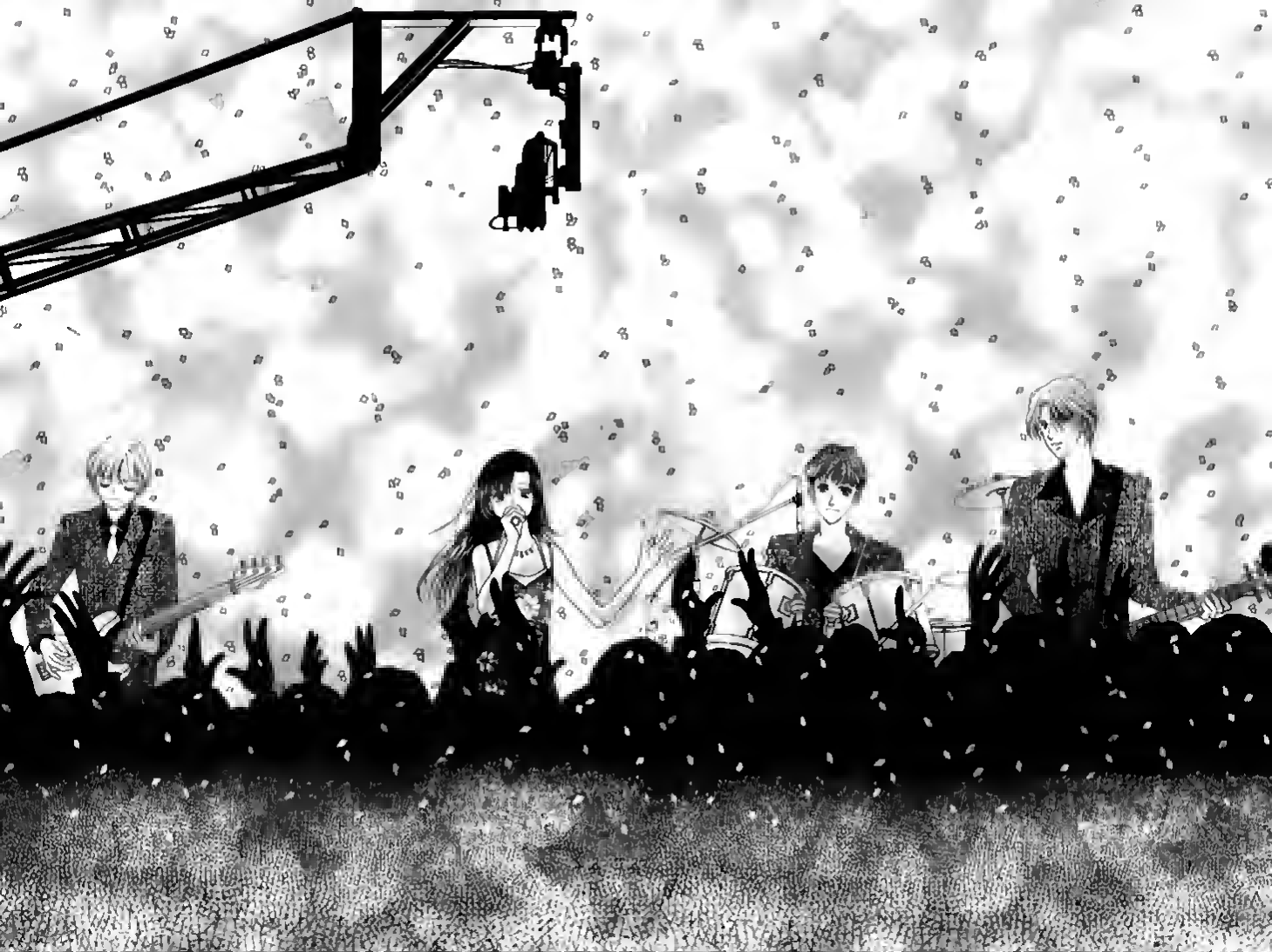
YES!
Then let's hurry and match our KEY
WHAT IS IT?
KURASHIKI-SAN!
THANK YOU.

really?
WHAT...? YOU TOLD YOUR PARENTS THAT YOU CAME HERE FOR A MOCK TEST?
IF I HAD TOLD THE TRUTH THEY DEFINITELY WOULDN'T HAVE LET ME COME.
...WHY DID IT BECOME SOME SORT OF RAP SESSION?
IT'S A GOOD WAY TO PASS TIME
MAYU HAS THE ENTHUSIASM FOR SINGING AGAIN!
THAT'S GOOD!

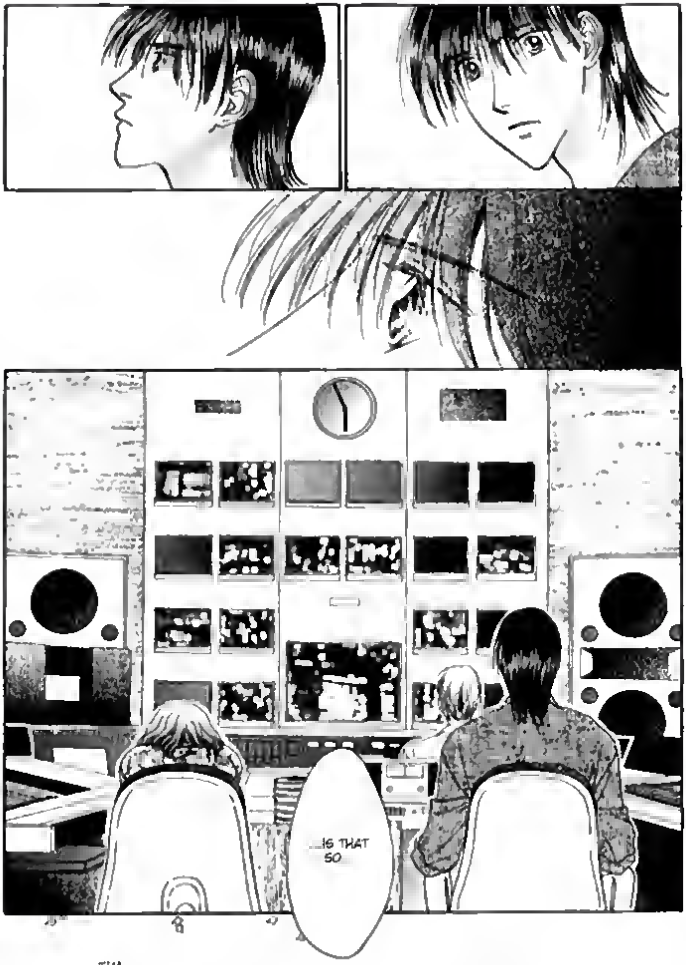
IT WAS ONE OF TTHE AUDIENCE WHO ENCOURAGED HER.
WAS IT YOU WHO ENCOURAGED HER?
...NO
FIRSTLY WE'D LIKE TO THANK YOU FOR WAITING
AS WELL AS THE STAFF FOR WORKING HARD!
THANK YOU ALL VERY MUCH!
AS A PROFESSIONAL SINGER...
TODAY'S PROGRAMME IS DESSERT'S FIRST TELEVISION PERFORMANCE.
IN ORDER TO REPAY EVERYONE'S SUPPORT FOR COMING HERE,
WE WILL DEFINITELY DO OUR BEST!
PLEASE ENJOY EVERYONE!
ONCE AGAIN, HELLO EVERYONE!
WE'RE THE DESSERT!

ONLY ONE!
NO PROBLEM!


I CAN CONTINUE TO WORK HARD!
COMPARED TO KAZAMA-SAN,
RIGHT NOW I...
BUT FOR...
EVERY FAN SUPPORTING DESSERT,
I MUST CONTINUE TO WORK HARD IN SINGING!

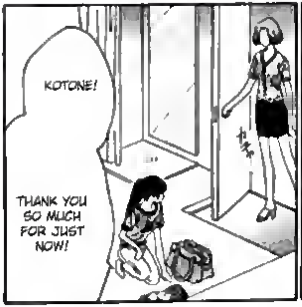


YES?
KURASHIKI-SAN...
I HATE ...
SINGING AFTER DESSERT!
...I HATE IT!


...IS THAT SO...
I'M..

REALLY
BLESSED...!

TOUGO!
IT'S BEEN HARD ON YOU!
AFTER-WARDS WE WILL GO AND THANK ALL THE STAFF.
IT'S BEEN HARD ON EVERYONE!
OKAY!
Popcorn grain
THANK YOU FOR GIVING ME THAT JUST NOW.
MY STO-MACH HAS DIGESTED IT ALREADY!
Eh!?
You actually ate it raw?
THAT'S RIGHT!
I really don't know what you're thinking.
I WILL
WORK HARD!
I ALSO WANT...
I WORSHIP YUYA.
I REALLY WANT TO GET TO KNOW HIM.
BASED ON THIS MOTI-VATION, I'VE WORKED HARD TILL NOW...
TO BE CALLED A TRUE SINGER!



I WISH TO BECOME EVERYONE'S IMPORTANT...

RECOGNISED.

HE REJECTED IT!
HE SAID DESSERT WAS MORE IMPORTANT.
WHAT?
AND ACTUALLY,
HE DIDN'T PLAN ON BEING WITH ME FOR LONG.
THAT'S ONLY NATURAL!
TOUGO
HAS NEVER TOLD US ABOUT...
NO, I HAVEN'T...
AMIE'S MATTERS...

THAT...
WHAT DO YOU WANT TO SAY...?
THE COMPANY MUST HAVE PROFITS TO SURVIVE
IF THERE IS NO AMIE,
I'VE NEVER HEARD OF THIS BEFORE!
DESSERT IS DEFINITELY UNABLE TO RELY ON ITS OWN ABILITIES TO SUCCESSFULLY DEBUT!
WHAT'S TO BE HIM...?
SUCH AN IMPORTANT MATTER...
YET TOUGO KEPT THIS TO HIMSELF?
WHY?

I PLAN ...
TO GIVE UP
FRIENDS AND CONTINUE WITH AMIE IN THE MUSIC INDUSTRY!
KOTONE...
WHAT DO YOU FEEL...
TOWARDS TOUGO?

Transcendence

CREDITS:

TRANSLATOR:

CLEANER:

TYPESETTER:

PROOFREADER.

QUALITYCHECKER:

SCANPROVIDER:

Wanted

Dead or Alive

Translators/Editors/Quality Checkers

Rewards:

Alive: Cookies

Dead. Crumbs

[illegible] email.com

Page art and layout by Transcendence

ACT.12
STACCATO

YOU MEAN?
What do you feel towards Tougo —?
TO ME, TOUGO IS THE MOST IMPORTANT PERSON!
ONLY IN THAT WAY?
TO ME..
TOUGO IS THE MOST IM-PORTANT FRIEND..

MAYU HAVE YOU CHANGED YET?
CLICK
AMIE IS GOING TO START THEIR —
HUH?
WHY DO YOU WANT TO ASK ME THIS?
KNOCK KNOCK
I ORIGINALLY THOUGHT THAT
AFTER KNOWING WHAT YOUR ANSWER IS I WILL DECIDE WHETHER OR NOT TO GIVE HIM UP
We're officially started!
Kotone....
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?
BYE!
SHUT

I plan to give up The Friends,
and continue with Amie in the music industry!
I understand Kotone's feeling very well.
that feeling is as real as the pain from cutting yourself!
To be in the same world
the happiness from accompanying each other
FOR AMIE'S SINGLE TO HAVE SOLD WELL KURASHIKI-SAN WAS DEFINITELY ONE REASON.
HOWEVER THE BIGGEST FACTOR IS STILL TOUGO'S MUSIC!
But I am unable to sympathize with Kotone,
because DESSERT also needs Tougo!
We need to surpass Amie.

"ONLY ONE" HAS A BACK ORDER!
LET ME TELL EVERYONE A PIECE OF GOOD NEWS.
Yay —!
It means additional orders due to the back order
THE TELEVISION DID HELP, BUT THE MAIN REASON IS STILL DEPENDENT ON THE SOLID ADVERTISING!
IS IT BECAUSE OF THE TELEVISION PROGRAMME'S FORCE?
If not a record,
I will have no future
THAT'S GREAT!
SO YOU CAN START BRAINSTORMING FOR THE SECOND SINGLE'S CONTENT?

YOU HAVE TO WORK HARD! HOPEFULLY BY THE END OF THE YEAR YOU CAN RELEASE A DEBUT ALBUM!
FOR THE SECOND SINGLE.
LETTING MAYU WRITE THE LYRICS MAY BE GOOD!
I HEARD THAT AMIE IS ALSO HAVING PLANS FOR A SECOND SINGLE?
HOW DID YOU...?
BUT, I HAVE NO INTEREST...
IT'S OKAY, I DON'T MIND.
KOTONE SAID IT?

BECAUSE I DON'T WANT TO RUN AWAY AGAIN!
YOU WANT ... TO COMPETE WITH AMIE HEAD-ON?
TO LET THE COMPANY RECOGNIZE US...
EVEN IF YOU HAVE NO DESIRE
THE COMPANY MAY NOT FEEL THE SAME
YOU CAN'T SIDESTEP AMIE!
FROM TODAY ONWARDS...
THERE WILL DEFINITELY BE A LOT OF THINGS THAT WON'T GO OUR WAY.
BUT IF WE DON'T PROGRESS, EVERYTHING WILL BE OVER!
I DEFINITELY DON'T WANT ...

TO SEE THIS KIND OF OUTCOME!
SO YOU GUYS IN AMIE ABSOLUTELY CANNOT GO EASY ON US!
AH!
I DON'T WANT TO LOSE DES-SERT!
ME, TOO
YOU GUYS TALK TOO MUCH —!
WE'LL HAVE ONE PERSON TO SOLVE EVERY PROB-LEM!
This really is a bad habit of hers
SAYING HE WAS DOING IT FOR DESSERT
TOUGO CAN DO ANYTHING!
OK?
SO ON BOTH SIDES YOU NEED TO DO YOUR BEST!
WILL DIRECTLY INFLUENCE DESSERT'S IMAGE,
AMIE'S EVALUATION,

NO PROBLEM!
PLEASE INCREASE YOUR ENERGY LEVEL!
Amie, I don't think it's a good idea to force it. Let's just see how it goes!
DING!
NATSUME AGREED
CONCERNING AMIE'S SECOND SINGLE!
IS THAT SO?

SFX: -EXHAUSTED-
I can't write out any lyrics ~
Maybe I just lost that I really have no desire with success?
KOSHI
...
I can't write out any lyrics ~
TOUGO'S NEW MUSIC REALLY IS FULL OF FORCE, AND VERY POWERFUL!
KURASHIKI -SAN IS REALLY VIGOROUS!
NATIONAL?
Apparently it will be held in all 47 prefectures.
I actually don't have any confidence!
KURASHIKI YUYA'S NATIONAL CONCERT HAS BEEN CONFIRMED!
I can't eliminate the uneasiness in my heart!
How can I discover my own distinguishing feature?
Discover a feature Amie doesn't have ~
His body must be very strong ...
What should I do?
Hm hm hm hm

HUH?
AME IS STARTING PRACTICE NOW?
WE CAN GO?
AH TOUGO?
MAYU JUST HAPPENED TO BE HERE!
HELLO!
LONG TIME NO SEE!
She has to work today.
What about you?
HEY!
YOU'VE COME?

I absolutely can't lose
WHAT ABOUT DESSERT? ARE THINGS SMOOTH?
OH?
I HEARD KOTONE DID THE LYRICS!
FOR AKIE'S SECOND SINGLE
I have high hopes for you.
YES STILL OKAY!
AH GOOD MORNING!
WE'VE COME SORRY TO DISTURB!
We won't lose to a group hurried put together! You won't have a chance for a second as a project!
Whoa! How awkward!
TACHIBANA-SAN ALL THE SCORES ARE HERE
CLICK
MORNING!

WAH! WEREN'T YOU A BIT TOO EXAGGERATED!
So sorry ~
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
BIT
HMM...
Oh gosh~ How embarrassing~
Kazama-san
will hold a concert in such a small place like Live House?
Special
means that only invited people can enter to watch, right?
Kazama Tsubaki
Special LIVE
FLINCH

KURA-SHIKI -SAN
YES?
WHY DO YOU HAVE THIS FLYER?
YES!
...YOU WANT TO KNOW?
BECAUSE SHE
IS MY MOTHER
WHAT?!
Heh!
YUYA, WON'T SAYING THAT BE A BAD NFLUENCE ON KAZ-AMA SAN?

NONSENSE, OF COURSE I'M KIDDING!
YOU CAN TELL BY THE AGE TOO!
Blush
KAJIMA-SAN'S AGE ISN'T CLEAR AT ALL...
HA HA HA
HUH?
MAY I ASK, KURASHIKI-SAN?
HE JUST LEFT
HE MANAGED TO ESCAPE THE QUESTION!
Transcend Love

SFX: -OPEN-
KURASHIKI -SAN YOU FORGOT TO TAKE
TO TAKUCHI SOUGOU HOSPITAL
SFX: -BRRR-
SFX: -DOOR-

WHAT'S THE MATTER?
TACHIBANA-SAN!
LIVE
WHAT MUST I DO TO FIND KAZAMA-SAN?
HUH?
I WANT TO SEE THIS PERSON'S SINGING WORLD!
HOSPITAL —?
Because I want to know
Whst exactly was her primary motive for singing
?

Cool morning
WHAT'S WRONG?
SEN-SEI
THAT GIRL...
COULD YOU SPARE SOME TIME FOR ME?
I HAVE SOME MATTERS TO CONSULT YOU ON, KAZAMA-SAN ...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SHUN
GET IN THE CAR!
I'VE NO TIME!
WHERE ARE YOU GOING NOW?
MAY I ASK...
AH?
...
SEN-SEI'S HEADED QUICKLY

AH
AHH?
PRISON
IT'S A CONSOLATION PERFORMANCE
The reason why she hardly appears on television
THEN WHAT IS THE NEXT STOP?
click
AN OLD FOLKS' HOME
is probably because of her this kind of place.
This person really is... unbelievable!
Her vitality is too plentiful!
also could as a rd stage!

SHE ACTUALLY FELL ASLEEP!
NO! CAN'T LET OTHERS SEE!
ZZZ
LET'S GO TO THE PARK THEN!
AH?
If that's the case do I have time to speak to her??
SENSEI, WHAT'S THE NEXT PLACE YOU WANT TO GO TO?
LET ME THINK
SFX: HUSTLE!
AND AFTER THIS
YOU'RE AWAKE?
AH!
LOOKS LIKE IT'S GETTING WINDY!
WE SHOULD ALMOST BE FEELING HUNGRY RIGHT?
HUH?
Transcendence

Wh-at?!
AH! FUKU-KUKU!
WELCOME
WELCOME
Sure, this is a bargain.
Sure, I'll go get it.
Sure, I'll go get it.
Sure, I'll go get it

This shows that she is ...
no ordinary star
No matter where she is people can easily find her.
Wah — More and more people are gathering!
It's Kasahara-san!
Kasahara-san!
What should I do?
We'll stray away from each other

I'VE ALWAYS FELT THAT ONLY SINGING WAS THE CENTRE OF YOUR LIFE
KAZAMA-SAN, THAT...
IT IS?
HOW UNEXPECTED!
SENSEI HAS STOLEN MY JOB AWAY—!
I DON'T WANT TO HEAR IT!
I ALSO LOVE COOKING CLEANING WASHING!
YOU PROBABLY MET A BOTTLENECK AT WORK?
With what an accurate guess!
CAN YOU DO YOUR CONSULTATION?
SO HOW IS IT?
AH?
I'M NOT ACTUALLY A GENIUS...

SO I CAN'T TEACH YOU ANYTHING
...THANK YOU FOR LETTING ME FOL-LOW YOU ALL DAY!
HUH ?
AH, WAIT A MIN-UTE!
?
FROM SENSEI

Gatter
Gatter
TSUBAKI KAZAMA SPECIAL
TICKET
19xx. 5 x LIVE HOUSE Juliet
Open 1st 30 Start 1st 00
LIVE HOUSE
Juliet
TATEHAYASHI-SAN!
THAT'S EVEN MORE DIFFICULT!
AH?
IT WAS KAZAMA-SAN WHO GAVE IT TO ME.
TACHIBANA-SAN, GOOD EVENING!
YOU MANAGED TO GET THE TICKET. THAT'S NOT EASY!

ALL THE PEOPLE HERE, ARE STAFF FROM CD STORES OR RECORDING COMPANIES
IF NOT, THEN THEY'RE KAZAMA -SAN'S RELATIVES AND FRIENDS
No words of mine I knew that the audience crowd are very special!
IN THE PAST SHE...
TOGETHER-NESS A LOT OF THINGS!
THIS LIVE, IS TO COMME-MORATE THAT PAST OF HERS
WHEN SHE COULDN'T SING DURING THOSE YEARS!
KA-ZA-MA SAN, ALSO HAD THAT KIND OF HISTORY?

FLASH!
!
YES,
THAT'S RIGHT!
EVEN NOW SHE IS STILL SEEKING IMPROVEMENT IN SINGING.
CLAP
CLAP
THAT OUTSTANDING VOICE,
IS THE RESULT OF HER WORKING HARD AT
ACCUMULATING NORMAL FEELINGS*...!
CLAP
CLAP
Editor's note: *WHAT HE'S SAYING IS THAT SHE WORKED HARD TO GATHER EXPERIENCES.

Ah
So actually
Every-day's
Experi-ences and learn-ing
Will add to the depth of your singing voice !
Feelings .

No matter how small a daily happening
We must still treasure it properly
The everyday living,
is all food for the singing voice.
You need to experience them for yourself!
These things can't be relied on other people teaching you.

SHE WHAT DOES IT MEAN?
I DON'T ...
It's good that you came!
You've come right?
AH?
Frightened!
Tatebayashi-san!
AH? YES?
whispers
HEY!
WHO IS THAT GIRL?
WHAT DID I DO JUST NOW ——?
YOU REALLY ARE SOMETHING!
KAZAMA-SAN!
SO THAT'S HOW IT IS!
IT'S OTOWA RECORDING COMPANY'S,
DESSERT BAND'S LEAD SINGER...
OH!
chatter
chatter
IS IT A NEW COMER?
Transcendence

IT'S WELL-WRITTEN!
IN ANY CASE, LET'S PRACTICE ONCE WITH THE LYRICS!
Emily?
STUDIO PRIMA DO
SECOND SINGLE— SECOND SINGLE—

The blueness of the sky,
the scent of the wind,
the sound of the city,
the conversations of everyday life,
the cycle of
births and goodbyes,
people always easily forget
all of these situations!
Only
after
calming
down, and
looking
around,
will you
realise
there
are so
many
things
worth
feeling!
MAYU!
YOU'RE
LOOK-
ING
FOR
ME?
So
deep
That
he really
thy Kaiji's
art is some-
thing!

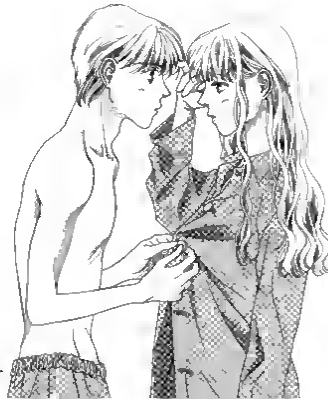
?
YOU SHOULD BE CLEARER, RIGHT?
I DON'T KNOW!
HE LOOKS A BIT STRANGE?
IT'S ABOUT KURASHIKI YUYA,
DON'T YOU FEEL THAT
WHAT? WHAT?
WHAT ACTION IS HE TAKING AGAIN?
I'M TOO OVERSENSITIVE TAKE IT THAT I SAID NOTHING!
IT'S NOTHING HE'S USUALLY QUITE WEIRD ANYWAY!
T-A-DA'AH
IT HAS BEEN CONFIRMED THAT OTOWA RECORDS IS HOSTING A COMBINED PRESENTATION LIVE!
PRESEN...?
GOOD NEWS—!
IT'S A LIVE OF THE ISSUING OF THE NEW SONGS!
AMIE'S AND DESSERT'S

YE... SING TO YOUR HEART'S CONTENT!!
I CAN SING AGAIN?
ALRIGHT! I WILL WORK HARD!
From today onwards I will also take note of all the different things around me.
In order to train myself, to be even stronger.

Credits:
Translator: Yume
-
Cleaner: Iteza
-
Typesetter: Iteza
-
Proofreader: kAtZuMi22
-
Quality checker: wongi
-
Raw provider: Megumerai
-
Transcendence

Transcendence is Recruiting :
* Editors
* Korean & Chinese translators
* Quality checker
To apply: transcendencescan@gmail.com
Thank you for your support!!

Tenshi no Uta ~ Extra ~
天使之聲～番外篇～
カーテンコール
CURTAIN CALL


Transcendence

WRONG! WRONG!
IT'S NOT LIKE THAT!
AH?
SHE KEEPS REPEATING THE SAME MISTAKE OVER AND OVER AGAIN. IT'S BECAUSE SHE JUST HAS NO TALENT
AGAIN? HOW MANY TIMES HAS THIS BEEN DONE?
HAS SHE REACHED HER LIMIT ALREADY?
WHAT'S WRONG WITH YOU RECENTLY?
RINO
YOU'RE NOT IN THE SCENE AT ALL
AH... SORRY
CLAP! CLAP!
LET'S DO IT ONCE AGAIN
STARTING FROM THE 3RD SCENE EVERYONE HURRY TO YOUR PLACES.

*sfx usually used for large machines at work. In this case the opening of the lift

SO,
WHY ARE YOU HERE?
BEING THE ELDEST SON SURE IS TOUGH
EVEN THOUGH MY HOUSE TEACHES CHADOU*,
IT DOESN'T MEAN I DRINK IT ALL THE TIME
BUT DON'T YOU PRACTICE EVERY DAY?
7/05
KASHI-
I DON'T HAVE ANY GREEN TEA HERE
PLEASE DON'T MIND THIS

*Chadou = the way of tea

I MERELY SLEEP HERE
THE DAY IF I'M NOT ACTING THEN I'M WORKING
HOW COME THIS ROOM HAS NO FEMININITY TO IT WHATSOEVER?
YOU'RE LIVING ALONE RIGHT?
HMPH!
I DON'T NEED TO BE POLITE TOWARDS YOU
YOU'RE AS HEARTLESS AS YOU WERE IN THE PAST ~~~~
WE HAVEN'T MET FOR SO LONG. HOW CAN YOU TREAT ME THIS WAY.
I'VE NOTICED THAT FOR A WHILE
YES YES YES I SAY
BEING AN ACTRESS ON STAGE SOUNDS SO COOL~~~ ♡
HOW NICE!
I'M VERY SORRY ABOUT IT!
YOU CAN SEE FOR YOURSELF! I HAVE NO SPACE TO ACCOMMODATE YOU!!
WHAT ARE YOU DOING?
LEFT HOME
RIGHT ?
IT CAN'T BE THAT YOU
THAT

DIDN'T YOU LEAVE HOME TOO WITHOUT HESITATION SO THAT YOU COULD PURSUE ACTING?
SITUATION?
AND HERE I THOUGHT YOU WOULD DEFINITELY UNDERSTAND MY SITUATION.
The person...
IT'S THE SPRING BREAK NOW.
WHAT ABOUT SCHOOL?
I CAN UNDERSTAND YOUR FEELINGS, BUT RIGHT NOW YOU'RE STILL A STUDENT.
I FOUND VALUE IN LIFE WITH GREAT DIFFICULTY,
Could it be that he wishes to become a musician?
EVEN SINCE I WAS YOUNG
I'VE ALWAYS OBEYED PARENTS
BUT THIS TIME I WILL ABSOLUTELY NOT BACK DOWN
I DON'T WANT TO INHERIT MY FAMILY BUSINESS
What a burden!
EVEN THOUGH WE'RE COUSINS...
EVEN SO, DON'T YOU FEEL THIS ISN'T THE BEST SOLUTION?

HOW DO I PUT IT?
I HAVE SOMEONE I LIKE MYSELF
I DON'T WISH TO MAKE HER HATE ME
SO I WON'T SNEAK AN ATTACK ON YOU ♡
YOU ACTUALLY HAVE THE NERVE!
I LEARNT IT FROM YOU
DO YOU.....
HAVE A BOYFRIEND?
RIGHT RIGHT RIGHT? EVEN THOUGH YOU TWO ARE TWINS HOWEVER YOUR BROTHER SEN LOOKED A BIT SLOW
AH, HE'S GONE!
I'LL SLEEP ON THE FLOOR THEN, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME
AH, I'LL BORROW THE BLANKET FOR A WHILE!
NN.. SO HEAVY!
WAIT A MINUTE!
!?
FALL!!
RATTLE
UUHN...

DO YOU WANT TO BE SKINNED ALIVE.....?
WAAH, I'M SORRY! I WON'T EVER DO IT AGAIN!
SACK
PER-VERT.
I'm thinking of that guy
I want to ask him to go back.
Sick.com
Bah! can't bring myself to say it
he's steaming on security

The land of sleep concentrated with bomb flake
.....
NN...?
CLICK
CLICK
...Huh?
This land of fading
Is there fear it drive to raise ?
AH, MORNING RING
Even though it's already noon.
IT'S ALREADY PAST 12:00PM -----!
GYAA -----!
Jump
HUH
TO NOT WAKE ME UP IS SIMPLY ...
WHY DIDN'T YOU WAKE ME UP?
YOU WERE SLEEPING SO SOUNDLY THAT I DIDN'T THINK IT WOULD BE A GOOD IDEA TO WAKE YOU UP.
That's not it.
That wasn't my intention.
SLAM
YOU
WHAT ARE YOU LOOKING AT?

WHAT IS THIS ABOUT?
BECAUSE YOUR FRIDGE ONLY HAD BEER SO I WENT OUT TO BUY FOOD TO COOK IN THE MORNING
CLICK
I HAVE TO WORK
I'M NOT SO FAMOUS THAT I CAN RELY SOLELY ON MY ACTING ALONE TO SUPPORT MYSELF...
There is no kimchi! To think that I have to change clothes here.
Sniff. I'm really useless :(
YOU HAVE REHEARSALS TODAY?
ISN'T YOUR BODY ONE OF THE ASSETS OF AN ACTOR?
IF YOU DON'T EAT YOU WON'T HAVE ANY ENERGY
I HAVE A HABIT OF SKIPPING BREAKFAST
MEI-CHAN'S ASK YOU TO COME FOR ME.
RINO ------!
AH? WHY ARE THERE TWO KEYS?
YOU MUST'VE DUPLICATED IT WITHOUT MY PERMISSION RIGHT?
AH--- I DON'T EVEN TIME TO BE ANGRY!
ring
ring
ring
Breakfast
AH, MANAGER? I'M SORRY, I OVERSLEPT! I'M COMING IMMEDIATELY!
BANG

BE CARE-FUL ON THE WAY
OMG!
What if that guy thinking ...?
SIGH

"With the laundry? I can't dry it at 9 please."
"When speaking on the phone I can't talk at 9 please."
CLASS Exercise No.1
I wrote I dreamed that I was together with someone else, would he be hurting
RINO, HAVE YOU BEEN VERY TIRED LATELY...
HAHA, A BIT.
I can't figure out why he would go roaming into the house of a girl who is practically a stranger to him.
If only he was my boyfriend
Am I thinking too much?
I sure worry too much about nothing, going to the toilet.
Speaking of which,
If I chase him away I'll feel that he's very pitiful.
Moreover he walks for me to come home at night before he goes to sleep.
HEY!
RINO!
IT'S YOUR TURN FOR YOUR LINES!
What's wrong with me?
It's like I deserve it all.

AH YOU'RE BACK!
An instrument, maybe ?
I'M HOME
CLICK
WEAR THIS!
THROW
REALLY THERE'S NO WAY TO GET TO YOU
IT'S NOT THAT
MY CLOTHES ARE BEING WASHED SO I'VE NOTHING TO CHANGE INTO
WHY ARE YOU HALF NAKED?
IF YOU HAPPEN TO CATCH A COLD, I'M NOT BEING HELD RESPONSIBLE FOR IT!
ARE YOU AN IDIOT?

I THINK YOU'D BETTER TAKE IT OFF THEN
THIS T-SHIRT HAS YOUR SCENT ♡
NO.
WHAT ARE YOU DOING?
THERE ARE ALSO 5-STRINGED 7-STRINGED BASSES ……
Also, most of the bass heads are long.
IS IT?
DOESN'T EVERYONE SAY BASSISTS AREN'T POPULAR AND NOT EYE-CATCHING
4 STRINGS?
THAT'S RIGHT
GUITARS AND THIS ARE TWO TOTALLY DIFFERENT INSTRUMENTS
PLEASE DON'T JUDGE BY THE NUMBER OF STRINGS OKAY?
*The head would be the lower half of the bass

OH YES OH YES!
WILL YOU COME?
NEXT TIME OUR BAND IS HOLDING A CONCERT
YOU ARE HOLDING A CONCERT?
CAN I LISTEN?
I FEEL HURT...
WAIT UNTIL YOU'VE REALLY MADE A DEBUT AND THEN ASK ME AGAIN TO SIT IN THE FRONT ROW RIGHT IN THE CENTRE!
I DON'T WANT TO SEE SOMEONE I KNOW BE HUMILIATED...
ONLY THEN WILL I GO

YES.
I ONLY CAME BACK TO TAKE SOME THINGS
YOU'RE GOING BACK TO REHEARS ALS?
CLICK
RINO
I
WILL DEFINITELY MAKE A DEBUT FOR YOU TO SEE!
UNTIL THEN, YOU MUST KEE TO YOUR PROMISE!

CLACK
chatter
RINO !!
Hmph
FORGET IT
GO REST FOR A WHILE FIRST

IF YOU DON'T HAVE THE HEART TO ACT,
THEN PLEASE LEAVE!
BUT ...
IN YOUR CURRENT STATE,
YOU WILL ONLY MESS UP THE ENTIRE SHOW.
Seiryu has come to fulfill his dreams.
Because I was jealous of Yuki.
I couldn't tell my frustrations to him.
what exactly am I doing here?
I could ...

ICHI?
NOT IN?
It's pitch black...?
HUH?
CLICK
Only
find myself
filled with
envy &
resentment
for him.
THEIR
He has
and has
gone
...
He
couldn't
have
gone
home,
could he?

HOW ANNOY-ING!
SUDDENLY APPEAR-ING
AND THEN SUDDENLY DISAPPEAR-ING!
REAL-LY-
EXHAUSTED
Did I say too much?
I'm not very mature myself
But it'll be good if he reunite ups with his family
I don't want to unburd the family bummer
SIGH
No? can't
beep
Now is not the time to call by
it's so quiet

"No one minds them staying together for a few days."
I'm already getting used to living my life alone.
THIS ROOM.
!?
CLACK
CLACK
CLACK
Why?
Can't it be...
CLACK
"What?"
It's because you...
CLACK
I think I have the sound of knocking.
WAS IT ALWAYS THIS COLD?

CLACK
CLACK
CLACK
Well, looking at the
he would just press the 1st...
Suki
should have brought the large eight?
Huh?
That's not right!
Why does it feel a bit odd?
It's not Suki.
It's a complete stranger!
How did it become like this?
What should I do?
CLACK
CLACK
CLACK

stx shock
No
no matter what
I should call the police first and see.
What, what is the matter?
The door won't unlock!!
No way?
I'm so scared
I'm so scared
What to do
I can't move
Someone please come
CLACK
CLACK
CLACK

and save me!
WHAT ARE YOU DOING?
UNCLE?
AAH ~~?
WOULD YOU MIND NOT ENTERING AS YOU PLEASE?
THIS IS WHERE I LIVE
SERIOUSLY, WHY WOULD HE GET SO DRUNK THAT HE WOULD GO TO THE WRONG APARTMENT
CLICK
You're the absurd one.
Ginshin
HN? I ONLY WENT TO THE WRONG ROOM!
Absurd~~

*ironically the opening of the lift door

ARE YOU ALRIGHT SHINO?
WAAH!
WHERE DID YOU RUN OFF TO JUST NOW?
IF I'M NOT THEN THAT'S STRANGE!
IF
WHERE?
OF COURSE IT WAS TO THE CONCERT!
CHOK
TILL THIS LATE?
BECAUSE THERE WAS A NEWCOMER TODAY
EVERYONE WENT TO EAT AFTERWARDS SO I WAS OUT A BIT LONGER.
HEY WHAT ARE YOU HOLDING THAT FOR?
*sfx for flowing water

THE NEXT TIME I SEE HIM I'LL SLAUGHTER HIM!
YOU DON'T EVEN KNOW WHAT HE LOOKS LIKE, AND YOU STILL SAY THAT!
OMG!
JUST NOW THAT OLD FELLOW
URINATED AT THE DRAINAGE AREA.
DON'T YOU FIND IT DISGUSTING?
BLUSH
YOU CAN'T
STAND UP?
clack
YOU TALK TOO MUCH!
THEN I'LL SIT NEXT TO YOU TOO!

YOU
HOW LONG DO YOU PLAN TO STAY HERE?
DO YOU FIND ME VERY TROUBLE-SOME?
YES
YOU REALLY ARE HONEST!
I THOUGHT YOU WENT HOME...
HAHA.
HOW COULD THAT BE!
HM
THE CONCERT
HOW WAS IT IN THE END?
THERE WAS A SMALL PROBLEM, BUT ON THE WHOLE IT CAN BE CONSIDERED VERY SUCCESSFUL!
OUR BAND HAS A NEW LEAD SINGER.
HUH?
EVEN THOUGH SHE JUST JOINED HOWEVER,

THAT PERSON
SEEMS TO HAVE
COME INTO THIS WORLD FOR THE SAKE OF SINGING
HOW COULD I BE ONE.
AT FIRST IT WAS BECAUSE I LIKED IT THAT I STARTED
YET NOW I CAN'T FIGURE OUT IF I REALLY LIKE IT OR NOT
YOU ARE ALSO A TALENTED PERSON!
THAT IS GOOD
I REALLY ENVY SUCH A TALENTED PERSON.
Transcendence

YOU WANT TO QUIT?
IS AFTER THIS PERFORMANCE OVER
THE WORLD HAS MANY ACTORS OF MY STANDARD
PERHAPS
BUT NO ONE ELSE CAN REPLACE YOU IN THIS WORLD!
ICH
EVEN IF THEY CAN IMITATE YOU, THEY WILL NEVER EVER BECOME YOU!

BECAUSE

PLEASE DON'T SAY YOU WANT TO LEAVE!

THERE IS ONLY ONE RINO IN THIS ENTIRE WORLD, SO,

DON'T FORCE YOURSELF TOO MUCH.

SOME-TIMES YOU NEED TO FIND A SHOULDER TO LEAN ON.

LET YOURSELF RELAX FOR A WHILE. IF NOT YOU'LL TIRE OUT.

How inconceivable...

Why did you suddenly
HUH?
I JUST REMEMBERED TOH.
DIDN'T YOU SAY YOU HAD SOMEONE YOU LIKED?
I feel like I have a lot more energy now
WHY ARE YOU SUDDENLY PLAYING AN ADULT'S HOW CRAFTY!
WHAT DO YOU WANT TO SEE! WHATEVER FOR.
THIS IS YOUR GUARDIAN'S ORDER. NEXT TIME BRING HER FOR ME TO SEE!
WHY ARE YOU SO SHY! I WON'T TELL ANYONE!
WHO RECOGNISES ME TREATS ME AS A "HUMAN" WORTH REGARDING
A PERSON
WHAT SORT OF PERSON IS SHE?
Please just settle me already! I'm really sleepy.
I can't understand anything.
What did you just say?

DID YOU EAT TODAY?
AH?
NOTHING!
IT'S JUST RE-FLEX-ES.
WHAT WAS WITH THAT REAC-TION?
Chipmunk cheeks
flinch
flinch
RINO!
Fat in the arm? I'm you
UM.
Because he kept chanting
YES
Eat it!
Eat it!
Eat it!
The originally rusty
gears
have started to turn.
YOUR VOICE SOUNDS RATHER ENER-GETIC
HEY!
HEY!
HEY!

*The Japanese have a specific term for this flower-watching event: hanami.
AH, OKAY.
IF THE CHERRY BLOSSOMS HAVEN'T FALLEN WHEN THE PERFORMANCE ENDS, LET'S GO APPRECIATE IT.*
THE STUDENTS' NEW SCHOOL TERM IS BEGINNING, SO IT SHOULD BE EMPTY DURING THE DAYTIME.
NOTHING.
AH
WHAT'S WRONG?
IT'S BEEN FOUR MONTHS ALREADY ----
A new school term
GOOD WORK EVERYONE!
Slowly,
WE HAVEN'T SO MUCH AS EXCHANGED TISSUES SINCE THEN.
Starting to
Let me help you hold it
drop by drop.
just like the clouds on
somethings.

IT'S BEEN HARD ON EVERYONE!
HUH ?
SEN ?
AS EXPECTED OF RINO
YOU SURE KNOW YOUR STUFF!
PLEASE
PASS THE MESSAGE TO ICHI,
TELL HIM TO RETURN HOME OKAY?
HUH ?
AS LONG AS HE PARTICIPATES IN THE ROUTINE TEA CEREMONY
OUR PARENTS WILL AGREE TO LET HIM PURSUE HIS MUSICAL CAREER
WHAT ABOUT THE FAMILY?
I'LL INHERIT IT
I'LL GET TO THE POINT STRAIGHT AWAY

SINCE YOUR PARENTS HAVE AGREED ALREADY.
WHY DON'T YOU TELL HIM DIRECTLY?
I DON'T HAVE SOMETHING I WANT TO DO LIKE ICHI,
ANYWAY TAKING THE PATH LAID OUT FOR YOU IS EASIER.
ISN'T YOUR LIFE TOO CON-TROLLED?
YOU ?
?
HE WON'T LISTEN EVEN IF I TELL HIM
BE CAUSE
YOU CAN TELL US APART CLEARLY
YOU SAID SOMETHING ABOUT KNOWING MY STUFF JUST NOW WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
SORRY TO TROUBLE YOU!
ANY-WAY
RATTLE
WAIT A MINUTE!
WHY DO YOU THINK HE RUN OFF TO YOUR PLACE?
BECAUSE WE'RE COUSINS!
DON'T JOKE AROUND, OKAY?

"You're really amazing, Rino."
"Sure figures her stuff."
BESIDES OUR PARENTS
IS THE ONLY PERSON WHO CAN TELL US APART SO CLEARLY
IS YOU.

AH YOU'RE BACK!
After opening the door,
the curtains will fall.
LOOK
I'VE ALREADY REACHED THE LAST LEVEL!
CLICK
GO HOME

I UNDER-STAND
RINO!
WHAT IS IT?
I MIGHT AS WELL DELIBER-ATELY DROP IT HERE!
DON'T LEAVE ANYTHING BEHIND
I WILL THROW IT AWAY!
ONE DAY, IF WE...
HN!
MANAGE TO WORK TOGETHER THAT WOULD BE NICE!

THEN,
I'M GOING BACK!
THANK YOU FOR YOUR CARE.
TAKE IT.
I'M RETURNING THE DUPLICATE KEY...!
.....
RINO
THIS IS ALSO YOUR ACTING, RIGHT?
HM?
SLAM

There's no applause,

nothing left behind.

I don't have
the qualifications to be an actor

no script here, and I
can't even string together half a sentence.

Idol

THEN, MAY WE NOW INTRODUCE TODAY'S LAST ACTRESS.
HERE KASHIWABARA RINO WHO PLAYS THE ROLE OF THE LEAD'S SISTER.
SHE IS THE ONE CHOSEN FROM OUR RECENT AUDITION.
A NEWCOMER WHO IS FULL OF POTENTIAL
PLEASE LOOK AFTER ME EVERYONE.
He was waiting for my reply
JUST LET ME CONCENTRATE ON ACTING!
I'M GOING TO BE TIRED OUT SOON!
WHAT NONSENSE ARE YOU SAYING!
WAAH

YES, YES.
ARE ON THIS PLEASE LOOK AT IT FIRST
AFTER WE ARE FINISHED AT THE TV STATION
IT'S THE MAGAZINE INTERVIEW ALL THE QUESTIONS THAT CAN BE ASKED
OMG ~~~~~
OF COURSE NEWCOMERS LET'S HAVE TO GO GO! EVERYWHERE NEXT STOP TO GREET IS THE TV PEOPLE! STATION
THIS IS SPRING'S "HAPPY TALK"
Can I stay for long in the entertainment industry?
Manual to answering complicated questions
I wonder how I could get into this sort of situation
Ever since I made my mind up to participate in and give my all in that audition,
Q I HEARD THAT THE SUIZUHARAS ARE SIBLINGS
PLEASE TELL EVERYONE EACH ONE OF YOUR FAULTS
HUH? FAULTS?
TODAY'S GUESTS THE FRIENDS
TO ANSWER EVERYONE'S SENT MESSAGES
THEN, LET'S NOW WELCOME
COULD YOU INCREASE THE VOLUME A BIT?
AH, IT'S CHAIRLENE'S FM MUSIC,

THIS BAND "THE FRIENDS" SEEM TO HAVE BECOME RATHER FAMOUS SINCE THEIR DEBUT!
MAYBE IT'S THE PRODUCER'S CREDIT!
KOTONE IS FAULT IS PROBABLY
THAT SHE'S NOT HONEST?
WHAT DID YOU SAY?
MY BROTHER'S FEET ARE REALLY STINKY!
I wonder if they have any rivals?
I remember
Who's band seemed to be called "DESSERT"
Q. DO YOU HAVE RIVALS?
I SAID IT ALL OUT
IT'S DESSERT
WHO IS THAT?
IF I SAY IT OUT LOUD WOULDN'T I BE PROMOTING THEM?
THERE'S A BAND EVERYONE IS QUITE FOCUSED ON RIGHT?
I THINK THEY WILL MAKE THEIR DEBUT SOON!
RIVALS HUH... THAT'S PROBABLY OURSELVES!
LITTER-RUB-BISH!
AS IF!*
HOW SMELLY!
SQUISH SQUISH
DON'T JOKE AROUND!

*I translated 放屁 as either; still oh but literally it means passing wind which

WHAT'S WRONG ?
WHAT HAP-PENED?
AH
NOTHING NOTHING
WHAT
?

I'M NOT ACTING IT
?
YOU SEEM TO BE VERY HAPPY!

There's a
beep beep beep
promise? to yet be fulfil.

Many many flowers,

Many many kisses

and a cup of green tea (laugh)

I'm in the front row

where I'll cheer loudly

for him!

I don't need to pick up,

and I'll still know who

is calling

YOU'RE REALLY AMAZING! RINO

SURE KNOWS HER STUFF

END OF EXTRA CURTAIN CALL